

040029

语文知识读物

古代文学作品选讲

DAI WENXUE ZUOPIN XUANJIANG

古代文学作品选讲

· 〈五〉

(下)

郁贤皓 周福昌 陈书禄

少年儿童出版社

古代文学作品选讲

「五」

(上、下)

郁贤皓 周福昌 陈书祿

少年儿童出版社出版

(上海延安西路1538号)

新华书店上海发行所发行

上海市印刷十二厂排版 上海市印刷四厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 12 字数 270,000

1987年10月第1版 1987年10月第1次印刷

印数 1—4,200

统一书号: R7024·296 (上、下册)定价: 2.10元

序 跋

我们在第三册的叙事说理散文中介绍过韩愈的《送董邵南序》和宋濂的《送东阳马生序》，那两篇文章称“序”，是送别赠言的一种文体名称，是表达惜别之情的作品。这里我们介绍“序跋”的“序”也是一种文体名，但它和以上两篇文章中的“序”的意思完全不同。

“序跋”的“序”也可写作“叙”、“序言”，是介绍和评述一部著作或一篇诗、文的要旨、体例、作者情况和写作经过等等的文章。如司马迁在《太史公自序》中就详细叙述了自己的身世、经历、父亲嘱咐他继承遗志编写史书以及《史记》的体例等等情况。最初，“序”一般都是作者自己写的，叫做“自序”。为别人的著作写“序”大约从刘向的《战国策序》开始，而请别人替自己的作品写序的第一个人则大约是晋代的左思。

最初，“序”是放在书的最后的，如司马迁的《太史公自序》，就列为《史记》的最后一卷。后来一般都移到书的前面，就相当于现在书籍中的“前言”了。

大约从唐朝开始，“序”又可写成“引”。那是因为唐代文学家刘禹锡的父亲名绪，“绪”和“序”同音，刘禹锡为了避父亲的讳，将“序”写作“引”，如《汝洛集引》、《吴蜀集引》、《彭阳唱和集引》等等，这里的“引”，都是“序”的意思。宋代文学家苏洵父亲名序，苏洵为了避父亲讳，也将自己写的“序”写

成“引”。因为他们两人都是著名文学家，他们的文章影响很大。于是后来有不少人写序就用“引”来代替了。

“序”放在书的前面，有的作者自己或别人对著作还需要发表一些意见，往往把这些意见写在书的最后，叫做“后序”、“后叙”，如唐朝大文学家韩愈有著名的《读〈张中丞传〉后叙》，当时还没有“跋”的名称。“跋”的名称最早是在宋朝出现的。如欧阳修的文集中就有许多“跋”。“跋”就是“后序”。“跋”和“序”内容相似，所以往往“序跋”连称。但是，一般说来，“跋”是“序”的补充说明，文字比较简短。它相当于现代书籍中的“后记”。

下面向大家选讲“序”一篇和“跋”二则。

兰亭集序 王羲之

【作者简介】

王羲之(公元321—379年，一作303—361年)，字逸少，琅邪临沂(在今山东省)人。东晋书法家。出身贵族。历任秘书郎(掌管图书经籍的官员)、宁远将军、江州(今江西省九江市)刺史(州的长官)、右军将军、会稽(今浙江绍兴)内史(掌民政的官员)等职。人称“王右军”。后来辞官定居在会稽山阴(今浙江绍兴)。他的书法为历代学书者所崇拜和学习，影响极大。书迹刻本很多，散见在宋朝以来所刻丛帖中。他的文章现在流传的不多，大都是帖本。

【题解】

本文选自《晋书·王羲之传》。古代风俗：每年农历三月上旬的巳日称为“上巳节”(魏晋以后，固定为三月三日)，在这一天，官民都要到水边洗濯嬉游，消除不祥，叫做“修禊[xì]”。晋穆帝永和九年(353)三月三日，王羲之和当时一些著名政治家、文学家谢安、孙绰等四十一人都来到今浙江绍兴西南二十七里的兰亭(现在兰亭是公元1673年、即清朝康熙十二年重建的)聚会，大家饮酒赋诗。后来，把这些互相唱和的诗编了一个集子，取名为《兰亭集》，王羲之为集子写下了这篇《序》。《序》中叙述了当时群贤畅叙的情景，抒发了自己

的感慨。

永和九年，岁在癸丑，暮春之初^①，会于会稽山阴之兰亭^②，修禊事也^③。群贤毕至，少长咸集^④。此地有崇山峻岭，茂林修竹^⑤；又有清流激湍，映带左右，引以为流觞曲水^⑥。列坐其次。虽无丝竹管弦之盛^⑦，一觴一咏，亦足以畅叙幽情^⑧。

是日也，天朗气清，惠风和畅^⑨；仰观宇宙之大，俯察品类之盛^⑩，所以游目骋怀，足以极视听之娱，信可乐也^⑪。

夫人之相与，俯仰一世^⑫，或取诸怀抱，晤言一室之内^⑬；或因寄所托，放浪形骸之外^⑭。虽取舍万殊，静躁不同^⑮，当其欣于所遇，暂得于己，快然自足，曾不知老之将至^⑯。及其所之既倦，情随事迁，感慨系之矣^⑰。向之所欣，俯仰之间，已为陈迹^⑱，犹不能不以之兴怀^⑲。况修短随化，终期于尽^⑳。古人云：死生亦大矣^㉑。岂不痛哉^㉒！

每览昔人兴感之由，若合一契，未尝不临文嗟悼，不能喻之于怀^㉓。固知一死生为虚诞，齐彭殤为妄作^㉔。后之视今，亦犹今之视昔^㉕。悲夫^㉖！故列叙时人，录其所述^㉗，虽世殊事异，所以兴怀，其致一也^㉘。后之览者，亦将有感于斯文^㉙。

【注 释】

① 永和：东晋穆帝年号。永和九年：（公元353年）。癸丑：这一年按天干地支纪年属癸丑年。暮春之初：指农历三月三日上巳节（上旬的巳日）。暮春：春季的第三个月，即农历三月。

② 会[gui]稽：秦置郡名，包括今江苏东南部、浙江北部一带地区。山阴：旧县名，今浙江省绍兴市，东汉时为会稽郡治所。



③ 修禊事：古代风俗，人们在上巳节欢聚水滨洗濯嬉游，以消除不祥，叫禊事，也叫“修禊”，“春禊”。修，治理，从事。

④ 毕：全部。咸：全部。集：聚会。当时到兰亭聚会的文人名士有王羲之、谢安、孙绰及王羲之的儿子王凝之、王献之等四十一人。

⑤ 修：长，高。

⑥ 激湍[tuān]：急流。映带：水流如带，环绕映照。左右：指兰亭四周。引：伸长、导引（水流）。流觞[shāng]曲水：古人在三月三日上巳节聚会在环曲的溪水旁，在上流放置盛了酒的漆制酒杯，让它顺流飘浮而下，停在谁面前，谁就取饮，故称流觞曲水，也叫流杯曲水，是一种上巳节饮酒的游戏。觞：饮酒用的酒器。

⑦ 其次：其间，指兰亭之上。丝竹管弦：丝弦乐器和竹管乐器，指音乐。

⑧ 一觴一咏：边饮酒，边赋诗。畅叙幽情：畅快地抒发出内心深处的感情。

⑨ 天朗气清：天空明朗，空气清新。惠风：和风。和畅：温和，令人感到舒适快意。

⑩ 宇宙：指天地。品类：指万物，物类。品：众。

⑪ 所以：用它来。所：指代上述“宇宙”、“品类”。以：用。不同于现代汉语的“所以”。游目骋怀：放眼流览，舒畅胸怀。极：尽。娱：乐趣。信：确实。

⑫ 夫[fú]：句首助词，引起感慨和议论。相与：相互交往。俯仰一世：俯察仰观当世的天地物类和社会现实。

⑬ 取诸怀抱：指敞开胸怀，掏出心里话。诸：之于。晤言：对面交谈。

⑭ 因寄所托：指遨游美景，寄情山水，抒发胸臆。因：凭借（景物）。放浪形骸之外：指放纵形体，不受身外礼法的约束，尽情游乐。放浪：放纵不拘。形骸[hái]：形体，身体。

⑮ 取舍万殊：指人们对事物的爱好（取）和厌恶（舍）千差万别，各有不同。殊：异，两样。静躁：指各人的性情好静和好动，即上文的“晤言一室之内”（静）和“放浪形骸之外”（动）。

⑯ 欣于所遇：欣幸于自己的机遇。暂得于己：暂时自以为称心如意。快然自足：心情舒畅，感到满足。曾：竟然，连……还……。

⑰ 所之既倦：向往、爱好某种事物的心情已经厌倦。之：向往，动词。既：已经。情随事迁：感情随着事物、环境的变化而变化。感慨系[xi]之：感慨的感情随着事物的变迁也就发生了。系：关连，联结。之：指代事物变迁。

⑱ 向：先前，所欣，指前述“欣于所遇”。俯仰：一俯一仰，形容时间短。陈迹：过去的事迹。

⑮ 以之兴怀：因为它(“向之所欣”)而发生感慨。之：它，代词。兴：兴发，触发。

⑯ 修短：指人的寿命长短。随化：顺从自然规律。化，造化，自然规律。期于尽：总归有穷尽(死亡)的期限。

⑰ 死生亦大矣：死生也是人生的最大变化了。这句话引自《庄子·德充符》：‘仲尼曰：‘死生亦大矣。’’

⑱ 岂不痛哉：怎么不令人悲伤呢！

⑲ 览：阅览(前人诗)。兴感：发生感慨。由：原因。若合一契：好像是完相同的，指感叹生命短暂。契：古人用竹木制成契券，分为两半，作为凭证，半相合成一契无误。这里用作比喻。嗟悼，叹息悲伤。喻之于怀：心里也不能理解他们为什么会这样。喻：通晓，理解，说明白。之：指代前人诗文中的感。

⑳ 固：本来。一死生为虚诞：把生和死等同起来是荒诞的。一：等同看待，一样看待，用作动词。《庄子·齐物论》说“方生方死，方死方生”，死生像细胞新陈代谢。但他夸大了死和生的相对性，否定了生和死的区别，主张把生和死看成在实质上是一样的。《庄子·大宗师》：“孰知死生存亡之一体者，吾与之友。”这里就是指斥这种荒谬的议论。齐彭殇[shāng]为妄作：把长寿和夭折看成质上是一样的论调也是虚妄的。齐：同样看待，用作动词。彭：彭祖，传说中的臣子，封在彭城，据说活了八百岁。殇：短命而死。《庄子·齐物论》：“莫大于殇子，而彭祖为天。”庄子认为长寿和夭亡(未成年而死)是相对的，说殇子短命的儿童比起朝生暮死的，可算有寿，彭祖比起寿命更长的，可算夭亡。但夸大了这种相对性，认为寿夭没有区别。这里就是指斥这种谬论。

㉑ 后：后人。今：今人。犹：如同。昔：前人。两句意思是说：后人看我们现在这些人(已不在世上)，也就像我们现在看前人已逝一样。

㉒ 悲夫[fú]：多可悲啊！夫：语气助词。

㉓ 列叙时人：一一记下参加兰亭集会的人名。录其所述：抄录下他们所作诗篇。

㉔ 世殊事异：指后代人所处的时世和所见的情况同今天不一样。所以兴怀：起感慨的原因。所，指代原因。其致一也：他们(后人)的意趣(感慨死生)和们是一样的。致：兴致，意趣。

㉕ 后之览者两句：后人读了这篇序和兰亭集里的诗篇，也将与我们有同的感慨。斯：此，这，指这篇序文。

译 文

东晋永和九年(353)，这年属癸丑年，暮春三月初，文人

雅士聚会在会稽郡山阴县的兰亭，重修春楔的事，被[fú]除不祥。贤德的人都已来到，老的少的全来聚会。这里有高山峻岭，有茂盛的树木，高长的竹子；还有清水急流，像带子一样环绕映照在兰亭四周，因此就用曲水来流觞，设酒畅饮。大家依次坐在兰亭之上，虽是没有琴瑟箫笛等丝竹管弦音乐的热闹，但是喝一回酒，吟一回诗，也足以畅快地抒发出幽雅的情意。这一天，天光明朗，空气清新，微风吹来，令人感到舒适快意。仰起头来，可以看到天地的广阔；俯下身去，可以审察万物的兴盛；这天地万物用来让我们放眼流览、舒畅心胸，也足以极尽视听的乐趣，确实是够快活的了。

人们相互在一起交往，俯察仰视当世的社会现实和天地万物，有的同朋友相聚在一室之内，对面畅谈各人的胸怀抱负；有的凭借山水寄托感情，抒写胸臆，放纵自己，不受身外礼法的约束，尽情游乐。他们对事物的爱好和厌恶、对人生的积极和消极虽是千差万别，性情的好静和好动也不一样。但是当他们欣幸于自己的机遇，暂时自以为称心如意，欢快地感到满足的时候，又总是一样得意，竟然不意识到自己将要接近老年了。可是等到他对所向往的某种事物感到厌倦的时候，欢愉的心情也就随着事物的变迁而改变，感慨之情也就联结着变迁的事物而发生了。先前为之感到欣幸的机遇和向往的事物，在一俯一仰的短暂时间里，已经变为过去的事情，可还是不能放开心胸，不能不因为先前曾为之感到欢乐而发生感慨。何况人的寿命虽有长有短，但都随着自然造化的规则，最后总归有穷尽(死亡)的日子。古人孔子说过：“死生也是人生的最大变化了。”想到死生的变化，生命的短暂，怎么不令人感到悲痛呢！

我常常看到前人诗文中发出感慨的原因，像是合成一契的彼此相同，都是感叹生命的短暂。我面对这些诗文，未尝不叹息伤心，我自己心里也不能理解他们为什么会这样感慨。我们本来知道：把死和生看成实质上是一样的无差别的，是荒诞的，把长寿和夭亡看成实质上是一样的无差别的，是虚妄的。后代的人看我们现在的这些人已经不在人世，也如同我们现在看前人已经逝去一样。这种生死的变化是多么可悲啊！所以我一一记下参加这次兰亭聚会的人名，抄下他们所写的诗篇，编成《兰亭集》。虽然后人和今人所处的时代、所见的事情并不相同，机遇并不一样，但兴起感慨的原因、他们的意趣，和我们今人总是一样的（感慨死生之变）。后代读了这《兰亭集》的人，也将会和我这篇序文有同样的感慨。

【简 析】

清代王夫之在《薑斋诗话》中讲到，杜甫的《喜达行在所》二诗中“影静千官里，心苏七校前”的诗句，是以乐景写乐，就是用美好的景物来陪衬愉快的心情。接着，他又讲到：“昔我往矣，杨柳依依；今我来思，雨雪霏霏。”以乐景写哀，哀景写乐，一倍增其哀乐。”关于这方面，我们在本书第一讲《杨柳依依》一篇的简析中已经讲到过，而今天要说的是以乐景写哀的这种反衬的艺术手法，不仅在古代诗词中常见，而在古代散文中也时有应用，比如说王羲之的《兰亭集序》就成功地运用了以乐景写哀的反衬手法。

本文可以分为三段。第一段（从开头至“信可乐也”），极写景色之美、聚会之乐。先叙这次兰亭集会的时间（“永和九年，岁在癸丑，暮春之初”）、地点（“会稽山阴之兰亭”）和原

因(“修楔事也”)。这是一句总叙，接着是分写：“群贤毕至，少长咸集”，写与会的人无论是前辈还是后生，都是天下贤才，可见人之美；“崇山峻岭，茂林修竹”，是从高处落笔，写山之美；“清流激湍，映带左右”，是从近处着眼，写水之美。放眼兰亭四周，一幅山水竹林的胜景图尽收眼底。“引以为流觞曲水，列坐其次”，喝一杯酒，吟一首诗，是写事之美，写赏心乐事；“天朗气清，惠风和畅”，是写良辰美景。在这轻拂的春风和清新的空气之中，一“仰”一“俯”，仰看宇宙的无穷，俯视万物的繁荣，真是天下良辰、美景、赏心、乐事，四者具备，“信可乐也”。可见，这一段从人写到地，从事写到景，从良辰美景写到赏心乐事，景物之美，聚会之乐正如“山阴道上应接不暇”，美不胜收。

如果说第一段是写乐，那么第二段就是写悲。第二段(从“夫人之相与”至“岂不痛哉”)，抒发因“情随事迁”、“修短随化”而无可奈何之悲。首先，承接第一段中“仰观宇宙之大，俯察品类之盛”这两句，进一步推开来说：在人的交往中，往往在一俯察、一仰观的须臾之间度过一生，而在这短暂的一生中，人们追求的乐趣也各不相同。有的厌倦游玩，言谈拘谨；有的则寄情山水，旷达不拘。以上侧重写乐而忘悲，接着又侧重写乐而生悲：尽管这两种人得到的和丢失的千差万别，生活的安静与躁动不一样，但由于盛事不能常有，美景不能常在，必然要乐而转悲。推究其原因，大概有这么两点：一是“情随事迁”。也就是说，感情随着事情的过去而淡薄。当人们开始接触到事物有所收获的时候，就会觉得怡然自得，也不知道衰老会降临到自己头上；当人们对于所接触到的事物感到厌恶的时候，过去感到快乐的，很快成为陈迹。这是说

事物的变迁不能不引起人们感情上由乐转悲的变化。二是“修短随化”。也就是说，人的寿命长短，只能听凭造化。这带有唯心主义的宿命论的色彩。在这里，作者轻灵迅疾地推出人的生与死这个大问题，并以“古人云，死生亦大矣。岂不痛哉”作结。一个“痛”字，点明了作者的心灵世界；而又借用古人“死生亦大矣”一语，道出了作者心中悲痛的原因：对人的寿命的长短无可奈何。

第三段（从“每览昔人兴感之由”至结尾），主要是承接第二段，直接抒发悲哀之情。这一段围绕一个“悲”字，从古人说到今人，再从今人说到后人。先说古人：“昔人兴感之由，若合一契，未尝不临文嗟悼”，嗟叹痛悼是古人之悲；再说包括作者在内的今人：今人都知道把死和生等同起来是虚妄的，把长寿和短命等同起来也是妄为的，对生与死无可奈何是今人之悲；最后说到后来的人们：“后之视今，亦犹今之视昔，悲夫！”怅惘无穷是后人之悲。可见，一个“悲”字从第二段贯穿到第三段，而到“悲夫”一声嗟叹则将悲哀之情推到顶点。

从上述分析中可以看出，《兰亭集序》的第一段是极写景色之美、聚会之乐，而二、三两段则是抒发悲哀之情。那么，第一段写乐与二、三两段写悲有什么内在的联系呢？这就是以乐写悲，也就是以乐景来反衬悲哀；这种反衬手法的运用，往往会收到“一倍增其哀乐”的艺术效果。第一段从人、地、事、景等方面写乐景美不胜收，但二、三两段却说由于人的感情随着事情的过去而淡薄，由于人的寿命长短只能听凭造化，怎么不使人们越觉得良辰美景可乐，就越感到生命短促的悲哀呢？

《兰亭集序》以乐景写哀，充满了对好景不长、生死无常的慨叹和悲哀。这种消极的情调，明显带有封建士大夫无可奈何的情绪和及时行乐的思想。但在当时那个玄风弥漫的时代，作者敢于驳斥老庄有关“一死生”、“齐彭殤”的看法为虚诞妄作，具有一反偏见的战斗性。东晋崇尚清谈，士大夫喜欢剽窃老庄唾余。比如说，士大夫中清谈家的情趣与庄子以相对主义看待生死、荣辱是非、得失的观点一拍即合，出现了一股否定人生、逃避现实的社会思潮。王羲之在《兰亭集序》中针锋相对地指出：“固知一死生为虚诞，齐彭殤为妄作”。在这一方面，王羲之是胜过当时那些清谈家的。因此，从某种意义上来说，《兰亭集序》是一篇批判当时崇尚清谈、崇尚老庄之风的文字，是一篇对人生充满深情的文章，它悲愤的感情多于伤感的情调，基本上是健康和积极的。

《兰亭集序》写于骈体文逐渐风行的时代，但它还是用散文体写成的，通篇不事雕饰，语言通俗流畅，间或也用偶句，使文章更为活泼。其中关于景物的描写，清新自然，给人以耳目一新的感觉。比如，第一段写山水竹林之胜，风景如画：“此地有崇山峻岭，茂林修竹；又有清流激湍，映带左右”。以质朴的语意，写意的手法，略加点染，勾勒出一幅春意盎然的江南山水图。把自然景物引入文学作品，最终成为作家描写的对象，曾经经历了一个萌生、发展的缓慢过程，其中《兰亭集序》的写景也是开端者之一。全篇寓情于景，朴素自然；以乐写哀，以情感人，颇有诗情画意，像是一篇优美的散文诗。特别经王羲之这位杰出的书法家亲笔书写，成为举世闻名的行书法帖《兰亭序》，在我国古代文学和书法的历史上都有重要的地位。

【文化知识】

《兰亭集序》说到东晋穆帝永和九年(353)暮春三月的上巳节,一群名士聚集在会稽兰亭游春,饮酒赋诗,名为“修楔事”。这种修楔是我国古代的一种风俗,一直流传到现在。一种风俗经久不衰,总是有它的原因的。

人们在漫长的冬天里,足不出户,局促于一室之中;冰河封冻,田野萧索。等到冬去春来,冰河解冻了,气候暖和了,草木复苏了,万物生机勃勃,欣欣向荣,人们自然要跑到大自然的怀抱里去舒展舒展身子了。于是古人把阴历三月上旬的一个巳日(“巳”是十二地支中的第六支)称作上巳节,大家一起出门踏青游春,到江河水边洗濯洁身,以消除不祥,讨取吉利,这就叫做修楔,也叫“春楔”。修,是从事的意思。楔,原本是指消除不祥的一种祭礼。从曹魏以后,就把上巳节固定在阴历三月三日,也就是临近清明节。后来又变成了水边饮宴、郊野游春的节日。

修楔的习俗是很古老的。《荆楚岁时记》说:“三月三日,士民并出江渚池沼间,为流杯曲水之饮。”这说的是曹魏以后的情况。《后汉书·礼仪志》:“三月上巳,官民皆洁于东流之上。”这说的是汉代的情况。而《太平御览》引《韩诗》说:“郑国之俗,三月上巳之辰,于此两水之上,招魂续魄,拂除不祥。”这说的是春秋时代郑国的情况,郑国相当于现在河南省西部地区。两水指河南的溱[zhēn]水、洧[wěi]水,都发源在河南省的西部,东流到密县会合成双洎河。在春天来临的时候,在那春水弥漫、花香醉人的环境中,郑国的少男少女自然是青春焕发,盛集到溱、洧水边,欢笑相会,吐露天真无邪的

爱情。《诗经·郑风·溱洧》诗，就是写上巳日，男女在水边修禊的情景。

《溱洧》写的是春秋时代男女的爱情，而《兰亭集序》写的是东晋时代名士的一次盛会，到了唐朝，三月三日成了郊外游春的节日。杜甫的《丽人行》：“三月三日天气新，长安水边多丽人。”那是写天宝十二年(753)三月三日一群贵妇人在长安东南的曲江池边游春的情景，这群贵妇人中，就有杨贵妃的三个姐姐，都被唐玄宗赐与“国夫人”的名号，称为韩国夫人、虢[guó]国夫人、秦国夫人，她们虽然都是四十左右的半老妇人，可还打扮得花枝招展。杜甫在诗里还写到，最后骑马来到曲江池的杨国忠——杨贵妃的哥哥，上年出任右丞相，兄妹正是春风得意的时候，所以诗人最后冷隽地讽刺说：“炙手可热势绝伦，慎莫近前丞相嗔。”告诫游春的人们，千万不要走近那些贵人，否则丞相要生气发怒的。这正写出了上巳节日贵人游春的丑恶形象，也是对唐朝统治者的入骨的讽刺。

古代诗文中写三月上巳修禊的事是很多的，这里只略说几首，让大家知道上巳节的风俗是怎么回事。